雲高華

華新書局

陳修園醫書七十二種精庄二冊 十元
歲月無情 俊人著 壹元〇五
只不過是愛情 萬姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 菁彗著 六毛
情孽 最後的微笑 碧侶各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
名人創作小說選 王華著 一元五五
偷生 二元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
思前想後 俞濟著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 臧克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

Wah Sun Book Shop 578 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

查泰萊夫人的情人 岡田櫻子譯 壹元八

武林十三劍 全廿四冊 八元四 蹄風著
冰川天女傳 全十冊 五元 梁羽生著

壹個女人壹生中的廿四小時 元一
冰霜劇華錄 全六冊 孫寒冰 二元一
紫燕再鋒 全八冊 臥龍生著 式元八
西域平魔記 全六冊 梯長春 二元四
廣東梟雄傳 全十冊 高天亮 三元五
鞭聲動南北 全十五冊 高天亮 五元式五
姊妹義俠 全四冊 汀楓著 一元四
陰山双劍 全十三冊 蹉羽著 五元二
天心七劍 五冊 諸葛青雲 一元七五
玉笛飛雕 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶 全二冊 凌波著 七毛
秘魔一劍 全一冊 凌波著 三毛五
大俠天山熊 全一冊 凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各 三毛五
綠野奇英傳 全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠 全八冊 梁楓著 三元二
丹心英烈傳 全二冊 曉堂著 壹元二
白髮魔女傳 全八冊 梁羽生著 四元

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所啓事

本公司自創設以來。荷蒙僑胞惠顧。業務進展。領教殊多。不勝感激。茲思本公司取名「實事」者。是以實事求是。必勝必成為宗旨。茲為增加效能。盡力為各界僑胞服務起見。現加聘職員許杏欽、鍾耀華、鄭華旺、馬國樑數位。特將各員玉照附刊。俾資認識。又為適應各界之需求。除原有買賣實業及代理各種燕梳外。並增設產業按揭，樓房租務，建築屋宇等部門。另有法律諮詢。會計簿記兩部門。聘請常年法律顧問。及會計師。富有各行經驗者。解決各項法律會計問題。任事忠誠。倘荷賜顧。無任歡迎。

伍澤濂 伍黃秀英 鍾耀華 許杏欽 鄭華旺
馬國良電版承製

△九成新屋 三睡房自動煖氣熱水全土庫賣壹萬五千元(問許杏欽)
△咖啡室 位戲院商場用具齊備有長批賣七千餘 (問馬國樑)
△五座臨屋 四年新每座四睡房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四佰仙賣叁萬叁元 (問鄭華旺)
△希士定東奶磨街 街角士德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾 索卡過埠賣壹萬三千餘 (問鍾耀華)
△西區雜貨店 好地位鋪尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祇賣三千五百元 (問伍澤濂)

寫字樓電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272 鍾耀華 AL 3-7456 鄭華旺 [illegible]

全加中華總會館協助童院籌善款

雲埠西人錫士婦女俱樂部。前數日函請全加中華總會館。轉請各華文學校學生協助揮章籌款。為日光療治殘廢兒童醫院經費。經由該總會館分函請華文學校委派男女學生。於昨七日在華區揮章籌款。各僑胞踴躍輸捐。計華僑公立學校學生李伯仁。袁英權。黃林新。鄭美玲。陸麗梅。鄭炳勳。郭樵開。趙美宋。劉碧倫。伍熹森。楊熾賢。伍俊傑。彭子達。葉珊瑯。楊霞卿。蘇月英。李金愛。袁煥華。雷瑞麗。李舜卿。馬秀萍等經手。共募得銀壹百一十二元八毫式仙。

文強學校學生黃桃女。李小蝶。黃子耀。黃榮富、黃有成。張玉珍。黃惠貞。黃惠芳。沈慕珍。黃素荷。黃書蓮。黃金葉。李愛娣。李秋菊。李家堯。伍仁達。鄭傑賢，黃素霞。黃妙玲。黃海強。黃錦瑞。黃翠芳。黃炯君。黃麗嫦。黃慶玲。黃翠玲。黃婉玲等經手。共八十六元四毛式仙。

大公義學學生張美霞。黃玉玲。黃佩琴。馬潔珠。馬翠仙，簡慧屏。黃鴻振。關樹湛。謝鼎棠。謝鼎斌等經手。共七十七元三毛三仙。

又西女多名經手共銀七十一元式毫七仙。統計共揮章銀叁百四十七元七毫七仙。當時在場做工作者有黃俊傳。馬立露。馬發強。林岳鋆。簡而明等。吳照光。林西屏。鄭厚沾。陳孔墉。李道全。余蘇和等。報效各學生晚飯。文化影片社報效各學生觀影畫劇。均屬熱誠慷慨。殊堪嘉尚云。

卑詩註冊看護懇親會 黃文甫代耶猶會致詞

雲訊。卑詩省註冊看護會。於本月一日假座雲高華大旅館舉行懇親大會。並召開第四十九週年年會。議事程序共三天。由各埠蒞臨斯會有四百餘人。來賓則有國際看護總會秘書長白烈治女士。英國學生看護會會長愛斯迪遜女士。均係出席國際看護會，在澳洲尼利伴埠會議取道雲城回歸。以卑詩大學人類學科教授彼爾蕭博士為主講。題為「人與人之關係」。並由加拿大耶穌教猶太委員會董事兼中加友誼會全加總幹事黃文甫致歡迎辭。

彼爾蕭博士之說辭要點。有謂座衆均是聰明人。所以我不談及種族歧視之主體。我祗述及在吾人社會較為精巧之意見。如階級之分別。民族之背景。城市與村鄉之生活等。因有上述數項。(未完)

周鯨文編「時代批評」歡迎各界踴躍訂閱

雲訊。名政論家周鯨文編「時代批評」半月刊。創於民國二十七年。我國對日抗戰期間。其後曾中輟兩度。四十一年八月復刊獲得普遍贊譽。咸認為目下最權威一流政論雜誌。擁有全球自由地區百份八十以上中國讀者。各國施政當局亦備作參攷資料。足見影響之大。主編人周鯨文氏早歲就學日本早稻田大學。美國衛芝根大學。英國倫敦大學等。數十年來堅決為爭求自由民主而奮鬥。且曾一度深入虎穴。對極權陣營。時事觀察。均有獨到之見。最近該刊已授權僑聲圖書公司。為加拿大總經館。普遍推廣。並分發「為時代批評廣徵訂戶致僑胞書」敬請各地僑胞踴躍訂閱。訂價全年廿四期五元。半年十二期二元七角。新出版第一七六期經已抵達，免費歡迎試閱。各界人士。可親到或逕函該公司索取云。

黃纘程翁仙逝定期出殯訊

雲訊。僑商黃汲森翁。號纘程。台山潮境新亭里(大嶺)人。來加五十年。向在亞省經營餐館業。近因年老。結束事業，備眷至曲骨林小埠。幫忙其兄弟管理餐館生意。數月前。染心臟病。遵醫在家休養。服藥石無靈。不幸於本月四日下午一時。壽終正寢，享壽六十七歲。現將黃翁靈柩。運來雲埠安塟。定期本月九日(星期二)下午三時。在布律威西七〇號的活殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。葬於科市蘭墓園。

加一面指責中共 一面與之交易

雲訊。卑詩大學教授華倫氏指出。加國一方面指責中共侵畧西藏。一方面則與中共貿易。竟究加國之誠意何在。彼指出。雖然中共係一個侵畧而壓迫西藏人民之罪犯。為什麼要與中共貿易而協助中共之兇焰?

點城警世鐘劇社音樂聯歡會盛況

點城訊。本埠警世鐘劇社。於四月廿三日(星期日)。舉行音樂晚會。荷蒙卡城音樂家李耀焜。林操。龔利。雷新源。余才。關華坤一行六人。駕臨本埠。由警世鐘副社長朱子峯君聯絡接洽。是日晚上七時。社員依時蒞社。參加晚會。僑胞聞知。魚貫而至。觀者人山人海。極為熱鬧，由朱子峯宣佈晚會意旨。介紹卡城個別音樂家與衆相見。隨即舉行音樂會。計有粵曲歌唱者。林景生。林操。胡啓明。陳纘。余才。關華坤。馬舜。陳威。李耀焜。龔利。馬英樑。馬春牛夫人。黃蓉芳女士等。音樂者有李耀焜。龔利。馬立民。周傑。余國。馬舜。周鴻惠。鄭文強。馬景光。馬國任。黃錦鈞。廖盤郁。中西音樂拍和。音韻悠揚。聲傳街外。聽者感動肺腑。使人流連忘返。直至三時始盡歡而散。誠盛況也。

僑胞們好消息！

加幣十元 包寄白米四十磅回鄉
（包買價。包納稅。包費用。）
親友不付分文就可收貨
保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回
油糖豆麵各種食品另有價目表
雲埠代理商號 Cowan's Market FA 5-6271
5430 Main St, Vancouver 15, B.C.

經驗豐富

允冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半
功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司
閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著
名波音707洲際噴射客機享受汎美無
價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之
空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界
八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠
汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四-式壹式壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B.C. Phone MUtual 4-2121

加拿大

嶺海酒家

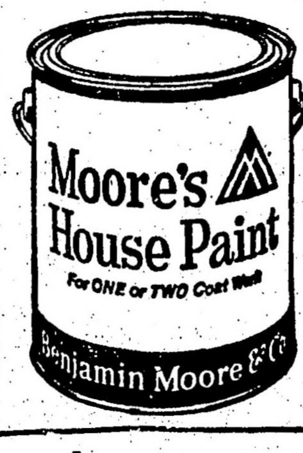
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

宗旨堅持

為保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益為前題。以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。

每日茶市 由上午十一時至下午四時

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B.C.



本號代理 Benjamin Moore 號
全部漆油。零沽兼發行
遠東色彩油漆專家積梁。專門承接殯館油漆。工作精美。價錢克己。
姊晏丕漆油有限公司
經理人李彭

簡氏傢私電器行

三三轉幸運唱片大減價
每張三元五毛 由四月十七日至五月十七日

梅妃怨 賣錯相思表錯情 冼劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 雖為兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
扒手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
竇娥冤 芳艷芬主唱
幸運音樂 (一)六國大封相 (二)加官賀壽 大開門 (三)第五輯
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」 「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」 「賊王子」 「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936

春光明媚食指動

鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 搭我其誰
假期週末 盍興乎來

華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賓路全人立王
B.C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 2-8936 地址一〇三東片打街